



# Rental & Construction Power

Groupes électrogènes diesels pour application  
location et construction

**13-500 kVA**  
**50 Hz – Bi fréquence**

**Our energy working for you.™**



**Power  
Generation**

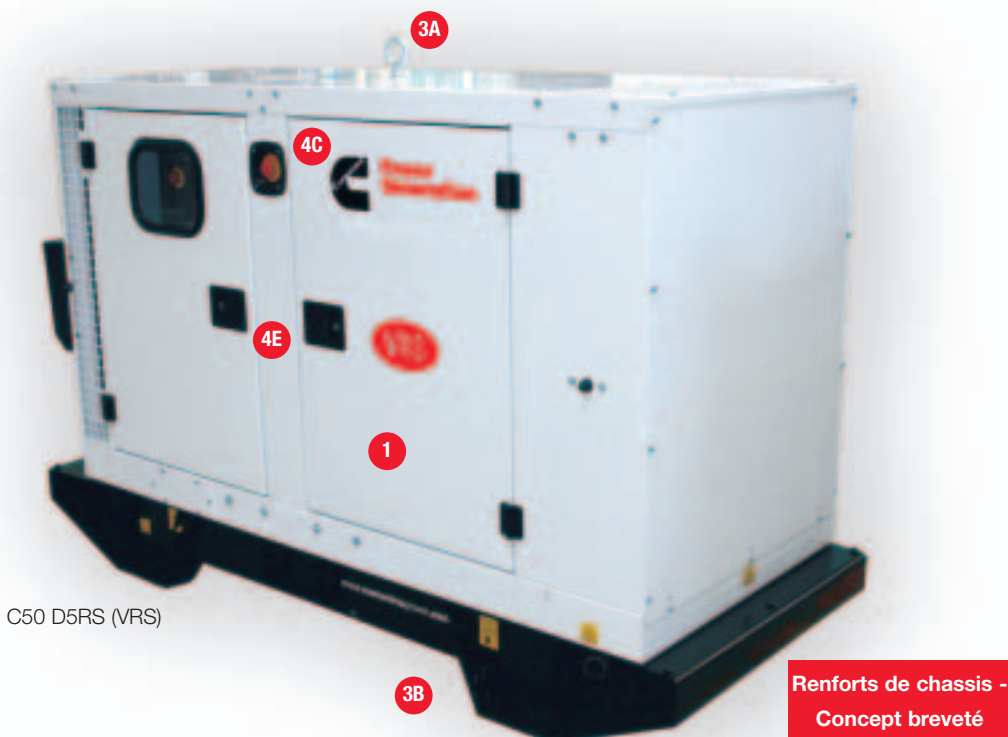
# UNE APPROCHE MODULAIRE ADAPTÉE À VOS BESOINS

## VRS

De nombreuses rencontres avec les sociétés de location, leurs clients, les fournisseurs d'énergie et les organisateurs événementiels, ont amené au développement de cette nouvelle génération de Groupes électrogènes.

Extrêmement silencieux, ils ont été conçus pour améliorer la rentabilité de leur propriétaire avec de nombreuses fonctions de bases facilitant l'utilisation, la maintenance et la transportabilité et présentant également une plus grande robustesse.

La nouvelle approche modulaire Cummins vous permet de sélectionner le matériel le plus adapté entre la gamme Volume Rental Spec (VRS) ou la gamme spécialisée (XRS).



C50 D5RS (VRS)

## Caractéristiques de la gamme VRS

La gamme VRS est disponible de 13 à 100 kVA

La particularité de la gamme VRS est son concept de renforts qui transforment le châssis standard en une base robuste (concept breveté) capable de supporter les contraintes typiques et toujours plus exigeantes du monde de la construction. Cette gamme intègre notamment:

- Disjoncteur tétrapolaire
- Protection différentielle fixe ou ajustable (à partir du C70D2R)
- Raccordement de puissance facile
- 1 point de levage
- Fonction Bi-fréquence (sauf modèles avec prises)
- Contacts de démarrage à distance faciles d'accès
- Préfiltre décanteur
- Large réservoir d'une capacité minimum de 14 heures (jusqu'à 31 heures sur le C13D2R) avec récupération des fluides

Tous les modèles jusqu' à 100 kVA peuvent être proposés avec coffret de prises en plus du raccordement de puissance facile (sauf C13 permettant l'un ou l'autre).



# XRS

- 1 **Les capots** sont conformes à la directive 2000/14/CE de 2006. Ils sont conçus pour les demandes les plus rigoureuses et particulièrement en environnement résidentiel.
- 2 **Source d'énergie sûre**, tous les groupes sont équipés de moteur Cummins ou Kubota pour le C13. Les alternateurs sont fournis par Newage-Stamford, société du groupe Cummins. Pour une utilisation optimale, l'ensemble de nos produits vous est proposé en service production conformément à votre attente.
- 3 **Manutention simplifiée.**
  - 3A Un seul point de levage (jusqu'à 100 kVA)
  - 3B Passage de fourches sur tous les modèles
- 4 **Conçus pour votre sécurité**
  - 4A Disjoncteur 4P avec protection différentielle
  - 4B Raccordement de puissance facile éliminant le risque de contact accidentel
  - 4C Bouton poussoir d'arrêt d'urgence externe
  - 4D 2 points de levage à partir de 150 kVA pour éviter l'accès au toit (risque de chute)
  - 4E Portes verrouillables pour empêcher toute intrusion éventuelle
  - 4F Remplissage du réservoir à l'intérieur du capot pour protéger l'environnement (récupération des fluides)
- 5 **Une maintenance facilitée**
  - Large double portes
  - Accès facile au réservoir fuel et huile, au drain et aux différents filtres
  - Accès au radiateur facile



C50 D2R (XRS)

## Caractéristiques de la gamme XRS

La gamme XRS est disponible de 20 kVA jusqu'à 500 kVA. La particularité de cette gamme est son châssis dédié "location" incorporant le passage de fourches. La capacité réservoir est également accrue de 20 à 55 % par rapport à la VRS et intègre également une récupération des fluides. Elle intègre également:

- Disjoncteur tétrapolaire
- Protection différentielle ajustable
- Raccordement de puissance facile
- 1 point de levage jusqu'à 125 kVA et 2 points au delà
- Fonction Bi fréquence (sauf modèles avec prises)
- Contacts de démarrage à distance faciles d'accès
- Préfiltre décanteur
- Large réservoir d'une capacité minimum de 11 heures (jusqu'à 31 heures sur le C20D2R) avec récupération des fluides
- Coupe-batterie
- Filtre à air à cartouche interchangeable
- Pompe de vidange d'huile (en standard à partir du C150D2R)
- Piquet de terre
- Vanne fuel 3 voies (en standard à partir du C150D2R)

Tous les modèles jusqu'à 100 kVA peuvent être proposés avec coffret de prises et raccordement de puissance facile (sauf C13 permettant l'un ou l'autre)



## Modèles VRS



C50 D5RS (VRS)

Spécification	Type de Groupe	Performance										Moteur			Alternateur	Dimensions et poids			
		Puissance			Niveau sonore ***			Réservoir								Longueur (mm)	Largeur (mm)	Hauteur (mm)	Poids approximatif rempli (kg)
		50 Hz		60 Hz	50 Hz				Type	Co x Al (mm)	Cylindrée (L)								
		PRP (kVA pf 0,8)	ESP (kVA pf 0,8)	Amps @ 400v (L/L)	PRP (kWe pf 0,8)	ESP (kWe pf 0,8)	LWA (N/A at 60 Hz)	dBA @ 1 m				dBA @ 7 m	Capacité (Ltrs)	Autonomie Hrs ***					
Modèles bi-fréquence avec raccordement rapide	C13 D2R	13	15	22	13	15	88	72	62	94	31	D1703	87x92,4	1,65	BCI164D	1668	769	1360	849
	C20 D2R	20	22	32	22	24	94	77	67	163	26	4B3.3G1	95x115	3,3	BCI184E	2432	969	1519	1380
	C30 D2R	30	33	48	27	30	94	77	67	163	26	4B3.3G1	95x115	3,3	BCI184G	2432	969	1519	1380
	C35 D2R	35	38	55	32	35	94	77	67	163	26	4B3.3G1	95x115	3,3	BCI184H	2432	969	1519	1380
	C50 D2R	50	55	79	45	50	94	77	67	163	19	4BT3.3G2	95x115	3,3	UCI224D	2432	969	1519	1380
	C70 D2R	70	77	111	65	70	94	75	66	251	17	4BTA3.9G4	102x120	3,9	UCI224F	2910	1060	1711	1636
	C100 D2R	100	110	159	90	100	98	81	72	251	14	4ISBeG1	102x120	3,9	UCI274C	2910	1060	1711	1865
Modèles 50 Hz avec coffret de prises	C13 D5RS	13	15	22	x	x	88	72	62	94	31	D1703	87x92,4	1,65	BCI164D	1668	769	1360	865
	C20 D5RS	20	22	32	x	x	94	77	67	163	26	4B3.3G1	95x115	3,3	BCI184E	2432	969	1519	1399
	C30 D5RS	30	33	48	x	x	94	77	67	163	26	4B3.3G1	95x115	3,3	BCI184G	2432	969	1519	1399
	C35 D5RS	35	38	55	x	x	94	77	67	163	26	4B3.3G1	95x115	3,3	BCI184H	2432	969	1519	1399
	C50 D5RS	50	55	79	x	x	94	77	67	163	19	4BT3.3G2	95x115	3,3	UCI224D	2432	969	1519	1399
	C70 D5RS	70	77	111	x	x	94	75	66	251	17	4BTA3.9G4	102x120	3,9	UCI224F	2910	1060	1711	1883
	C100 D5RS	100	110	159	x	x	98	81	72	251	14	4ISBeG1	102x120	3,9	UCI274C	2910	1060	1711	1654

\*\*\* à 75% de charge

# Modèles XRS



C50 D2R (XRS)

Spécification	Type de Groupe	Performance										Moteur			Alternateur	Dimensions et poids			
		Puissance			Niveau sonore ***			Réservoir		Longueur (mm)	Largeur (mm)					Hauteur (mm)	Poids approximatif rempli (kg)		
		50 Hz		60 Hz	50 Hz			Capacité (net) L	Autonomie Hrs ***			Type	Co x Al (mm)	Cylindrée (L)					
		PRP (kVA pf 0.8)	ESP (kVA pf 0.8)	Amps @ 400v (L/L)	PRP (kWe pf 0.8)	ESP (kWe pf 0.8)	LWA (N/A at 60 Hz)											dBA @ 1 m	dBA @ 7 m
Modèles bi-fréquence avec raccordement rapide	C20 D2R	20	22	32	22	24	94	77	67	198	31	4B3.3G1	95x115	3,3	BCI184E	2344	990	1634	1244
	C30 D2R	30	33	48	27	30	94	77	67	198	31	4B3.3G1	95x115	3,3	BCI184G	2344	990	1634	1283
	C35 D2R	35	38	55	32	35	94	77	67	198	31	4B3.3G1	95x115	3,3	BCI184H	2344	990	1634	1332
	C50 D2R	50	55	79	45	50	94	77	67	198	23	4BT3.3G2	95x115	3,3	UCI224D	2344	990	1634	1401
	C70 D2R	70	77	111	65	70	94	75	66	389	27	4BTA3.9G4	102x120	3,9	UCI224F	2922	1140	1906	2521
	C100 D2R	100	110	159	90	100	98	81	72	389	22	4ISBeG1	102x120	3,9	UCI274C	2922	1140	1906	2292
	C150 D2R	150	165	238	136	150	98	80	71	403	14	6ISBeG1	102x120	5,9	UCI274F	3680	1310	2040	2984
	C200 D2R	200	220	318	182	200	98	80	71	403	11	6CTAA8.3G2	114x135	8,3	UCI274H	3680	1310	2240	3642
	C250 D2R*	250	278	433	227	250	98	77	72	TBC	TBC	QSL9G5	140x152	8,8	UCI274K	4248	1400	2430	5005
	C320 D2R**	320	356	505	291	320	98	77	72	TBC	TBC	QSM11	125x147	11,0	HCI444E	5110	1563	2447	5005
	C400 D2R**	400	444	650	364	400	98	78	75	TBC	TBC	QXS15G4	137x169	15,0	HCI544C	5110	1563	2447	5818
C500 D2R**	500	556	794	364	400	100	79	77	TBC	TBC	QXS15G8	137x169	15,0	HCI544D	5110	1563	2447	6419	
Modèles 50 Hz avec coffret de prises	C20 D5RS	20	22	32	x	x	94	77	67	198	31	4B3.3G1	95x115	3,3	BCI184E	2344	990	1634	1262
	C30 D5RS	30	33	48	x	x	94	77	67	198	31	4B3.3G1	95x115	3,3	BCI184G	2344	990	1634	1301
	C35 D5RS	35	38	55	x	x	94	77	67	198	31	4B3.3G1	95x115	3,3	BCI184H	2344	990	1634	1350
	C50 D5RS	50	55	79	x	x	94	77	67	198	23	4BT3.3G2	95x115	3,3	UCI224D	2344	990	1634	1419
	C70 D5RS	70	77	111	x	x	94	75	66	389	27	4BTA3.9G4	102x120	3,9	UCI224F	2922	1140	1906	2539
	C100 D5RS	100	110	159	x	x	98	81	72	389	22	4ISBeG1	102x120	3,9	UCI274C	2922	1140	1906	2310

\* Disponibilité 1er trimestre 2006

\*\* Disponibilité 4ème trimestre 2006. Données préliminaires

\*\*\* à 75% de charge

# Spécifications et options

## Modèles VRS

Spécification	Type de groupe	Capotage						Electricité										Moteur									
		Conforme à la directive 2000/14/CE	Points de lavage	Récupération des fluides	Passage de fourche	Accès radiateur	Couleur personnalisable	Remorque routière	Raccordement rapide	Prises européennes	Prises UK	Disjoncteur 4 P	Protection différentielle fixe	Protection différentielle ajustable	Piquet de terre	Démarrage à distance	Pack automatique	Coffret de synchronisation	PMG + AVR	réchauffage alternateur	Fonction bi-fréquence	Préfiltre Gasoil	Filter à air à cartouche interchangeable	Régulation électronique	Pompe de vidange	Vanne 3 voies	Coupe-batterie
Modèles bi-fréquence avec raccordement rapide	C13 D2R	■	1	●	■	■	0	0	■	X	X	■	■	0	0	■	0	X	X	X	■	■	0	X	X	X	0
	C20 D2R	■	1	●	■	■	0	0	■	X	X	■	■	0	0	■	0	X	X	X	■	■	0	0	X	0	0
	C30 D2R	■	1	●	■	■	0	0	■	X	X	■	■	0	0	■	0	X	X	X	■	■	0	0	X	0	0
	C35 D2R	■	1	●	■	■	0	0	■	X	X	■	■	0	0	■	0	X	X	X	■	■	0	0	X	0	0
	C50 D2R	■	1	●	■	■	0	0	■	X	X	■	■	0	0	■	0	X	X	X	■	■	0	0	X	0	0
	C70 D2R	■	1	●	■	■	0	X	■	X	X	■	X	■	0	■	0	X	0	X	■	■	0	■	X	0	0
	C100 D2R	■	1	●	■	■	0	X	■	X	X	■	X	■	0	■	0	X	0	X	■	■	0	■	X	0	0
Modèles 50 Hz avec coffret de prises	C13 D5RS	■	1	●	■	■	0	0	X	■	0	■	■	0	0	■	0	X	X	X	X	■	0	X	X	X	0
	C20 D5RS	■	1	●	■	■	0	0	■	■	0	■	■	0	0	■	0	X	X	X	X	■	0	0	X	0	0
	C30 D5RS	■	1	●	■	■	0	0	■	■	0	■	■	0	0	■	0	X	X	X	X	■	0	0	X	0	0
	C35 D5RS	■	1	●	■	■	0	0	■	■	0	■	■	0	0	■	0	X	X	X	X	■	0	0	X	0	0
	C50 D5RS	■	1	●	■	■	0	0	■	■	0	■	■	0	0	■	0	X	X	X	X	■	0	0	X	0	0
	C70 D5RS	■	1	●	■	■	0	X	■	■	0	■	X	■	0	■	0	X	0	X	X	■	0	■	X	0	0
	C100 D5RS	■	1	●	■	■	0	X	■	■	0	■	X	■	0	■	0	X	0	X	X	■	0	■	X	0	0

## Modèles XRS

Spécification	Type de groupe	Capotage						Electricité										Moteur									
		Conforme à la directive 2000/14/CE	Points de lavage	Récupération des fluides	Passage de fourche	Accès radiateur	Couleur personnalisable	Remorque routière	Raccordement rapide	Prises européennes	Prises UK	Disjoncteur 4 P	Protection différentielle fixe	Protection différentielle ajustable	Piquet de terre	Démarrage à distance	Pack automatique	Coffret de synchronisation	PMG + AVR	réchauffage alternateur	Fonction bi-fréquence	Préfiltre Gasoil	Filter à air à cartouche interchangeable	Régulation électronique	Pompe de vidange	Vanne 3 voies	Coupe-batterie
Modèles bi-fréquence avec raccordement rapide	C20 D2R	■	1	●	■	■	0	X	■	X	X	■	X	■	■	0	X	X	X	■	■	■	0	0	0	■	
	C30 D2R	■	1	●	■	■	0	X	■	X	X	■	X	■	■	0	X	X	X	■	■	■	0	0	0	■	
	C35 D2R	■	1	●	■	■	0	X	■	X	X	■	X	■	■	0	X	X	X	■	■	■	0	0	0	■	
	C50 D2R	■	1	●	■	■	0	X	■	X	X	■	X	■	■	0	X	X	X	■	■	■	0	0	0	■	
	C70 D2R	■	1	●	■	■	0	X	■	X	X	■	X	■	■	0	X	0	0	■	■	■	■	0	■	■	
	C100 D2R	■	1	●	■	■	0	X	■	X	X	■	X	■	■	0	X	0	0	■	■	■	■	0	■	■	
	C150 D2R	■	2	❖	■	■	0	X	■	X	X	■	X	■	■	0	X	0	0	■	■	■	■	■	■	■	
	C200 D2R	■	2	❖	■	■	0	X	■	X	X	■	X	■	■	0	X	0	0	■	■	■	■	■	■	■	
	C250 D2R*	■	2	●	■	■	0	X	■	X	X	■	X	■	■	0	X	0	0	■	■	■	■	■	■	■	
	C320 D2R**	■	2	●	■	■	0	X	■	X	X	■	X	■	■	0	X	0	0	■	■	■	■	■	■	■	
	C400 D2R**	■	2	●	■	■	0	X	■	X	X	■	X	■	■	0	0	0	0	■	■	■	■	■	■	■	
C500 D2R**	■	2	●	■	■	0	X	■	X	X	■	X	■	■	0	0	0	0	■	■	■	■	■	■	■		
Modèles 50 Hz avec coffret de prises	C20 D5RS	■	1	●	■	■	0	X	■	■	0	■	X	■	■	0	X	X	X	X	■	■	■	0	0	0	■
	C30 D5RS	■	1	●	■	■	0	X	■	■	0	■	X	■	■	0	X	X	X	X	■	■	■	0	0	0	■
	C35 D5RS	■	1	●	■	■	0	X	■	■	0	■	X	■	■	0	X	X	X	X	■	■	■	0	0	0	■
	C50 D5RS	■	1	●	■	■	0	X	■	■	0	■	X	■	■	0	X	X	X	X	■	■	■	0	0	0	■
	C70 D5RS	■	1	●	■	■	0	X	■	■	0	■	X	■	■	0	X	0	0	X	■	■	■	■	0	0	■
	C100 D5RS	■	1	●	■	■	0	X	■	■	0	■	X	■	■	0	X	0	0	X	■	■	■	■	0	0	■

\*\* Disponibilité 1er trimestre 2006

\*\* \*\* Disponibilité 4ème trimestre 2006. Données préliminaires

■ Standard o Option x Impossible

● Double paroi ❖ Rétention des fluides (fond de réservoir double paroi)

Spécification	Type de groupe	Coffret		
		PCC1301	PCC2100	PCC3201
Modèles bi-fréquence avec raccordement rapide	C13 D2R	■	x	x
	C20 D2R	■	x	x
	C30 D2R	■	x	x
	C35 D2R	■	x	x
	C50 D2R	■	x	x
	C70 D2R	■	x	x
	C100 D2R	■	x	x
	C150 D2R	■	x	x
	C200 D2R	■	x	x
	C250 D2R*	■	x	x
	C320 D2R**	■	x	x
Modèles 50 Hz avec coffret de prises	C400 D2R**	x	■	o
	C500 D2R**	x	■	o
	C13 D5RS	■	x	x
	C20 D5RS	■	x	x
	C30 D5RS	■	x	x
	C35 D5RS	■	x	x
	C50 D5RS	■	x	x
	C70 D5RS	■	x	x
C100 D5RS	■	x	x	

\* Disponibilité 1er trimestre 2006

\*\* Disponibilité 4ème trimestre 2006. Données préliminaires



PCC1301



PCC2100



PCC3201

Spécification	Caractéristiques	Coffret		
		PCC1301	PCC2100	PCC3201
Général	Régulateur de tension alternateur	■	■	■
	Cycles de démarrage	■	■	■
	Moteur à gestion électronique	x	■	■
	Historique des défauts	■	■	■
Interface Utilisateur	Commande manuelle Marche/Arrêt	■	■	■
	Démarrage automatique à distance	■	■	■
	Fonction test	x	x	■
	LED "Mode Automatique"	■	x	x
	LED "Mode Non Automatique"	■	■	■
	LED "Mode Manuel"	■	■	■
	LED "Synthèse défauts"	■	■	■
	LED "Synthèse Alarmes"	■	■	■
	LED "Mode TEST"	x	x	■
	Bouton poussoir d'arrêt d'urgence	■	■	■
	Ecran Alpha numérique	■	■	■
	LED "Ordre de démarrage à distance"	■	■	■
	Effacement défaut	■	■	■
	Mesures et Instruments	Pression d'huile	■	■
Température d'eau		■	■	■
Vitesse Moteur		■	■	■
Compteur horaire		■	■	■
Nombre de démarrages		■	■	■
Tension de batterie		■	■	■
Tensions composées et fréquences		■	■	■
Courant de phase		■	■	■
Compteur d'énergie		x	■	■
Total kVA		■	■	■
Total kVA & kVAr		x	■	■
Facteur de puissance		x	■	■
kVAr & kW par phase		x	■	■
kVA par phase		x	■	■
Sécurité	Niveau bas fuel	S	S	S
	Pression d'huile basse	W/S	W/S	W/S
	Température d'eau basse	W	W	W
	Température d'eau élevée	W/S	W/S	W/S
	Echec de tentative de démarrage	S	S	S
	Défaut de démarrage	S	S	S
	Survitesse	S	S	S
	Mini/Maxi tension	S	S	S
	Mini/Maxi fréquence	S	S	S
	Maxi courant	W/S	W/S	W/S
	Retour de puissance active	x	S	S
	Retour de puissance réactive	x	S	S
	Mini/Maxi tension batterie	W	W	W
	Surcharge alternateur	W	W	W
Possibilités de couplage	Couplage automatique groupe ou réseau	x	x	■
	Contrôle de répartition de charge (kW & kVAr)	x	x	■
	Couplage permanent réseau	x	x	■
	Synchrocouplage	x	x	■
Fonctions de transfert de charge	Ecrétage	x	x	■
	Transfert de charge	x	x	■
	Transfert à pleine charge	x	x	■
	Transfert de charge progressif (rampe)	x	x	■
	Transfert & puissance constante au réseau	x	x	■
	Contrôle & Etat de l'inverseur de source	x	x	■

■ Standard o Option x Impossible A Alarme D Défaut



Cummins Power Generation Limited  
Manston Park, Columbus Avenue  
Manston, Ramsgate  
Kent CT12 5BF, UK  
Telephone: +44 (0)1843 255000  
Fax: +44 (0)1843 255902  
E-mail: [cpg.uk@cummins.com](mailto:cpg.uk@cummins.com)

Cummins Diesel Sales Corp.  
8 Tanjong Penjuru  
Singapore 609019  
Tel: 00 (65) 6265-0155  
Fax: 00 (65) 6265-6909 or 6264-0664

Cummins Diesel Sales Corp.  
Rua Jati 266  
07180-900 Guarulhos  
Sao Paulo  
Brazil  
Tel: 00 (55-11) 6465-9811  
Fax: 00 (55-11) 6412-1483

[www.cumminspower.com](http://www.cumminspower.com)  
[www.cummins.com](http://www.cummins.com)